

# ANA KÂ-MÂTHI-ITÔTAHT OKASKIHTÂWINA ÔTA KÂ-KANÂTAHK

## ANA KÂ-MÂTHI-ITÔTAHWKÂW OWIYASIWÎWASINAHIKAN

### kîkwâtha anima kâ-mâthi-itôtahkwâw wiyasiwîwasinahikan?

kâ-mâthi-itôtahkwâw wiyasiwîwasinahikan masinahikâtfw kâ-wîhtahkwâw î-waskawîtwâw ahpô î-môsihtâhkâw, kîkikh kâ-pîkonamihkwâw, sôniyâw kâ-wanihihkâw ana kâ-mâthi-itôtahkwâw kâ-ispahit. wiyasiwîwikamik poko ka-otinahkwâw wiyasiwîwasinahikan ispîhk wiyasiwâtihkâw ka-mâthinikîf.

kâ-mâthi-itôtahkwâw owiyasiwîwasinahikan mîthikwak aniki kâ-mâthi-itôtahkwâw pîkiskwîwin ita wiyasiwîwikamikohk. pakitinîwak ta-wîhtahkwâw wiyasiwîwikamik êkwa ana kâ-mâthinikîf, î-môsci-itwîhk, tânisi î-kiskâkotwâw wiyasiwîwikamik.

### ana kâ-mâthi-itôtahkwâw okaskihtâwin!

anima *Canadian Victims Bill of Rights* kâ-itasinahikâtfw kî-pihtokwahtâwak nîsitanaw-nistosâp kâ-akimiht pâskâwihowipîsim, 2015 ispîhk. îwako ôma wiyasiwîwasinahikan îkonik kâhkihaw kâ-mâthi-itôtahkwâw ta-mîkit kâ-mâthi-itôtahkwâw wiyasiwîwasinahikan îkwa wiyasiwîwikamik kâ-kâwî-kitâpamahkwâw ta-otinahkwâw ispîhk wiyasiwâtihkâw ana kâ-atâmîthîmîthit ahpô kâ-kîsitîthitamohkwâw ana ohci môtha kâ-wiyasiwâtihkâw. îkoni ôhi kaskihtâwina astîwa ana ohci kâ-mâthi-itôtahkwâw ta-wîchiwîf.

### awîna kikâ-kî-osihtâw kâ-mâthi-itôtahkwâw wiyasiwîwasinahikan?

pokw-âwithak kâ-wîsakîf ahpô kâ-môsihtâniwik, ahpô kâ-misiwanâcihitâhkâw, ahpô kâ-wanihihkâw sôniyâw kâ-wanihihkâw osâm î-mâthi-itôtahkwâw wîthawâw ahpô kotak atisiniw, kikâ-kî-kwîyâci-osihtahkwâw kâ-mâthi-itôtahkwâw wiyasiwîwasinahikan. kî-ihakonikâtfw ana kîhcinâ kâ-mâthi-itôtahkwâw asici mîna atisiniw kâ-môsihtahkwâw mâthinikîwin î-itôtahkwâw kotak atisiniw, tâpiskôc kiwahkômakan ahpô awithak kâ-sâkihihahkwâw.

anima kâ-mâthi-itôtahkwâw wiyasiwîwasinahikan kikâ-kî-osihtâw awithak kâ-nîpawîstamâkwâw asici mîna kâ-paspîhitwâw kâ-nakataskîthit, onîkîhikomimâw ahpô onâkatohkîtwâw ana awâsis ohci kâ-mâthi-itôtahkwâw, wîkimâkana, kâ-asawâpamimahtwâw ahpô wahkômâkan îkâtha kâ-kî-pîkiskwîstamâsot.

### kikâ-kî-ayamihtâniwan anima wîtha kâ-mâthi-itôtahkwâw wiyasiwîwasinahikan?

kîspin ana kâ-mâthi-itôtahkwâw nohtî-ayamihtâtwâwî kâ-mâthi-itôtahkwâw wiyasiwîwasinahikan ita kâ-wiyasiwâtihkâw, wiyasiwîwikamik poko ta-pakitinahkwâw. wiyasiwîwikamik kikâ-kî-nawasônawak ta-pakitinahkwâw ta-mîkit kâ-mâthi-itôtahkwâw wiyasiwîwasinahikan pîhcosîs isi, tâpiskôc î-cikâstîptamihkwâw.

ana kâ-mâthi-itôtahkwâw kî-kakwîcimîw ta-ayamihtâkwâw owiyasiwîwasinahikan:

- wîchitâsow cîki î-ayâthit;



kaskihtâwin  
ta-kahtinaman  
kiskîthîmowin



kaskihtâwin  
ta-kanawîthîtamikawiyân



kaskihtâwin  
ta-wîchîwîyân



kaskihtâwin  
ta-natonaman ka-  
tipahikîstamâkawiyân



kaskihtâwin  
ta-nitawi-wîhtaman



Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

Canada

- naway î-ayât cikâstîpathicikanihk; ahpô
- wayawîtimihk wiyasiwîwikamikohk kâ-kipahikâtîk cikâstîpathicikan îkosi wîtha môtha ka-wâpamâhkwâw omâthi-itinikîw.

## kîkwâtha î-kî-astâniwik ita kâ-mâthi-itôtahkwâw wiyasiwîwasinahikanihk?

anima kâ-mâthi-itôtahkwâw wiyasiwîwasinahikan kîkâ-kî-osihcikâtîw pîyakwan isi kâ-mâthi-itôtahkwâw wiyasiwîwasinahikan masinahikanêkin kâ-âpacihtâniwik tipahâskanihk îkwa kîwîtino-askînâhk. kîkâ-kî-wîhçikâtîw tânisi anima mâthinikîwin ana kâ-mâthi-itôtahkwâw î-kî-isi-môsihtâniwik, waskawîwinihk îkwa sôniyâwinihk isi asici kâ-isi-kostâniwik ta-kanawithîmithit ahpô owahkômâkaniwâw îkwa ôtôtîma. ana kâ-mâthi-itôtahkwâw kîkâ-kî-astâw itâpîsinahikîwin, nikamo-masinahikîwin ahpô masinahikîwin ta-wîhtahkwâw tânisi kâ-isi-mâthi-itôtahkwâw î-kî-isi-môsihtâniwik ana kâ-mâthi-itôtahkwâw.

ana kâ-mâthi-itôtahkwâw kîkâ-kî-pêtâw cikâstîpathicikanis wîtha î-otinamihkwâw mwîhçi kâ-mâthinikîhk kâ-mîkit kâ-mâthi-itôtahkwâw wiyasiwîwasinahikan, kîspin isi wiyasiwîwikamik môtha ta-nakinamimakan wiyasiwâtowin. Kîspin awithak î-nîpawîstamâsot anima kâ-mâthi-itôtahkwâw wiyasiwîwasinahikan, ana atisiniw kîkâ-kî-wâpahtahkwâw cikâstîpathicikanis ana kâ-mâthi-itôtahkwâw mwîhçi nitawi-pîkiskwîtwâwi, kîspin isi wiyasiwîwikamik môtha itîthîtahtwâwi ta-nakinamîhkwâw wiyasiwâtowin.

## tânisi anima kâ-mâthi-itôtahkwâw wiyasiwîwasinahikan ta-mîkit?

kâhkithaw tipahâskâna îkwa kîwîtino-askînâhk ayâwak paminamowina ta-mîkihk kâ-mâthi-itôtahkwâw wiyasiwîwasinahikan. îkoni simâkinisak, kâ-mâthi-itôtahkwâw kâ-atoskâhtahkwâw ahpô owiyasiwâcikîw kîkâ-kî-mîkiwak kâ-mâthi-itôtahkwâw wiyasiwîwasinahikan ana ohci kâ-mâthi-itôtahkwâw. ana kâ-mâthi-itôtahkwâw kîkâ-kî-kahtinahkwâw wîchitowin î-sâkaskinâhtahkwâw ita kâ-mâthi-itôtahkwâw wiyasiwîwasinahikan atoskîwinihk ita tipahâskânihk ahpô kîwîtino-askînâhk. ana kâ-mâthi-itôtahkwâw poko ta-wâthanotîhahkwâw ita kâ-mâthi-itôtahkwâw atoskâhtahkwâw, owiyasiwâcikîw ahpô otatoskîw ita wiyasiwîwikamikohk.

mwîhçi î-kîsîthîtamihkwâw tânisi ta-isi-wiyasiwâhtahkwâw, wiyasiwîwikamik kîkâ-kî-kakwîçihkîmowak kîspin ana kâ-mâthi-itôtahkwâw kî-mîthaw ta-kwîyâci-osihtâhkwâw kâ-mâthi-itôtahkwâw wiyasiwîwasinahikan.

ana kâ-mâthinikîw ahpô owiyasiwâcikîw kâhtinamwak î-cikâstîpitamîhkwâw î-kîsihtahkwâw kâ-mâthi-itôtahkwâw wiyasiwîwasinahikan masinahikanêkin îkwa kîkâ-kî-kâwi-kakwîçimîw ana kâ-mâthi-itôtahkwâw anima ohci wiyasiwîwasinahikan.

## kîkâ-kî-mîkiwak nâ kâ-mâthi-itôtahkwâw kotahik ita wiyasiwâtowina?

ispîhk ana kâ-atâmîthîmithit miskawihçi môtha î-kî-wiyasiwâhtahkwâw osâm môtha kwathask î-isâthâthit, wiyasiwîwikamik ahpô kâ-itâpapîstahkwâw mâmawipiwina kîsîthîtamwak ta-kanâhçihahkwâw wîthawâw ohci. anima *Criminal Code* kâ-itamîhk itwîw wiyasiwîwikamik ahpô kâ-itâpapîstahkwâw mâmawipiwina anima kâ-mâthi-itôtahkwâw wiyasiwîwasinahikan kâ-itîthîtamwak wiyasiwâtowinihk. aniki kâ-mâthi-itôtahkwâw ta-wîhtamâhkwâw î-wiyasiwâtîminâniwik îkwa kîkâ-kî-ayamihtâwak kâ-mâthi-itôtahkwâw wiyasiwîwasinahikan. aniki kâ-mâthi-itôtahkwâw kîkâ-kî-âpacihtâwak kâ-mâthi-itôtahkwâw wiyasiwîwasinahikan masinahikanêkin ita *Criminal Code* kâ-itamîhk ahpô ta-âpacihtâwak masinahikanêkin î-osihtâhkwâw tipahâskânihk ahpô kîwîtino-askînâhk ita kâ-wî-wiyasiwâhtahkwâw.

kâ-paspîhtâkwâwak nipahitowin ohci kâ-mâthi-itôtahkwâw kîkâ-kî-mîkiwak kotak isi kâ-mâthi-itôtahkwâw wiyasiwîwasinahikan. nitawithîçikâtîw ispîhk ana kâ-atâmîthîmithi wiyasiwâhtâkwâwi opimâtisiwin isko ta-nîhtastamâhkwâw wîtha ta-pîhot pakitinikîwin isi ita section 745 kâ-itasinahikâtîk ita *Criminal Code* kâ-itamîhk. anima *Criminal Code* kâ-itamîhk itwîw anima wiyasiwîwikamik ta-otinamwak kîkwâtha kiskîthîtamowin ochi ana kâ-mâthi-itôtahkwâw ta-mîkihk wiyasiwâtowina. aniki kâ-mâthi-itôtahkwâw kîkâ-kî-ayamihtâwak owiyasiwîwasinahikan nitawîthâtwâwi.

Aniki kâ-mâthi-itôtahkwâw kîkâ-kî-mîkiwak kâ-mâthi-itôtahkwâw wiyasiwîwasinahikan, kîspin ta-pîkiskwîw ahpô î-masinahamihkwâw ita Parole Board wiyasiwâtamowin î-kiyôkâtamihkwâw ita [Canada.ca/victims](http://Canada.ca/victims).

.....

## tânitî astîw âthiwâk kiskîthîtamowin

kîspin kîtha ahpô awithak î-kiskîthîmat kî-mâthi-itôtâw, astîw anima wîcihitowin. kâhkithaw tipahâskâna îkwa kîwîtino-askînhâk mîkiwak atoskîwina aniki ohci kâ-mâthi-itôtahkwâw. kikâ-kî-wîcihikwak kîspin âthiwâk kiskîthîtamowin ahpô kotak wîcihitowin nitawîthîtamani. anima Victim Services Directory kâ-itamîhk kikâ-kî-wîcihikon ta-miskawakwâw wîcihitowin ohci aniki kâ-mâthi-itôtahkwâw cîki kîtha:

<http://www.justice.gc.ca/eng/cj-jp/victims-victimes/vsd-rsv/index.html>

.....

© kâ-kihci-ôkimâskwîpit ôta kâ-kanâtahk, î-isi-nîkânîstamât ita Minister of Justice îkwa Attorney General of Canada kâ-itihkwâw, 2019 ispîhk.

ISBN 978-0-660-30632-2  
Cat. No. J2-412/4-2015Rc4-PDF